



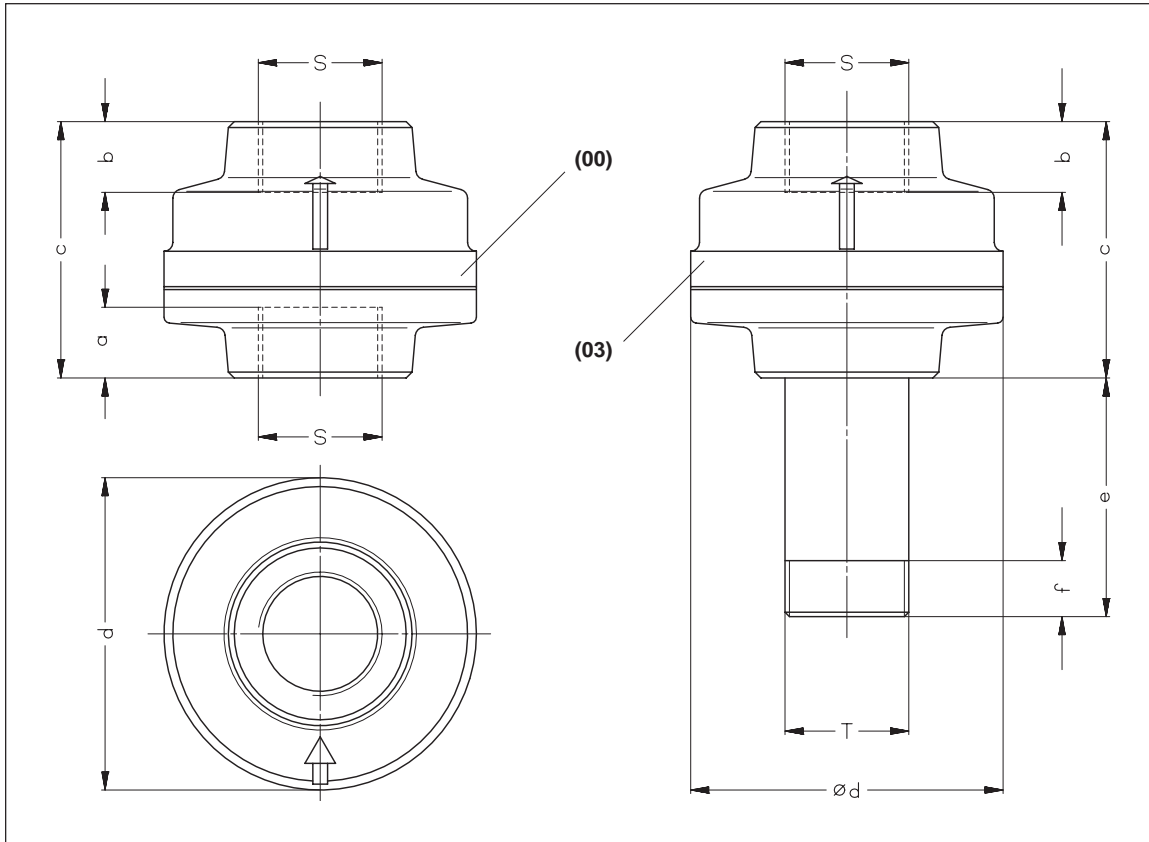
ZRK

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori



- ZRK 6
- ZRK 10
- ZRK 12
- ZRK 13
- ZRK 20
- ZRK 25
- ZRK 32
- ZRK 40
- ZRK 50
- ZRK 65
- ZRK 80
- ZRK 100

ZRK (00)	Rückschlagventil Normal-Ausführung ohne Anbauteile	Non return valve Configuration without extras	Clapet anti-retour Exécution standard sans accessoires	Valvola di non ritorno Esecuzione standard senza raccordo
(03)	Ausführung mit Rohr-Doppel-Nippel	Configuration with barrel nipple	Exécution avec mamelon double	Esecuzione con raccordo filettato

ZRK	S	T	[mm]						ZRK	
			a	b	c	ød	e	f	(00)	(03)
6	G 1/8	R 1/8	10	10	34	26	18	7	201678	204046
10	G 3/8	R 3/8	14	16	54	64	50	10	209807	204047
12	G 3/8	R 3/8	16	16	50	38	50	10	201679	204048
13	G 1/2	R 1/2	14	16	54	64	67	13	209808	204049
20	G 3/4	R 3/4	20	20	73	84	65	15	209809	204050
25	G 1	R 1	20	20	73	84	83	17	209810	204051
32	G 1 1/4	R 1 1/4	22	24	87	106	81	19	209811	204052
40	G 1 1/2	R 1 1/2	22	24	87	106	81	19	209812	204053
50	G 2	R 2	28	32	116	130	76	24	209813	204054
65	G 2 1/2	R 2 1/2	38	38	154	180	73	27	209814	204055
80	G 3	R 3	38	38	154	180	70	30	209815	204056
100	G 4	R 4	45	45	185	200	59	36	204889	205511

Die hier aufgezeigten Rückschlagventile sind in Anschlußgröße und Durchgangsquerschnitt auf die von uns gefertigten Verdichter und Vakuumpumpen abgestimmt. Sie können verwendet werden für Drücke bis 3 bar und für ein Vakuum bis 5 mbar (ca. 99,5 %).

The non-return-valves shown correspond with our compressors and pumps concerning connection size and throughput diameter. They can be used for pressures up to 3 bar and for vacua to 5 mbar (ca. 99.5 %).

Les clapets anti-retour présentés correspondent en diamètre de raccordement et de passage aux besoins de nos compresseurs et pompes à vide. Leur plage d'utilisation se situe entre 3 bar de pression et 5 mbar (env. 99,5 %) de dépression.

Le valvole di non ritorno qui riprodotte hanno attacco e sezione di flusso adeguati ai compressori e pompe per vuoto da noi prodotti. Esse possono essere impiegate per pressioni fino a 3 bar e per un vuoto fino a 5 mbar (ca. 99,5 %).

Z 901

3.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



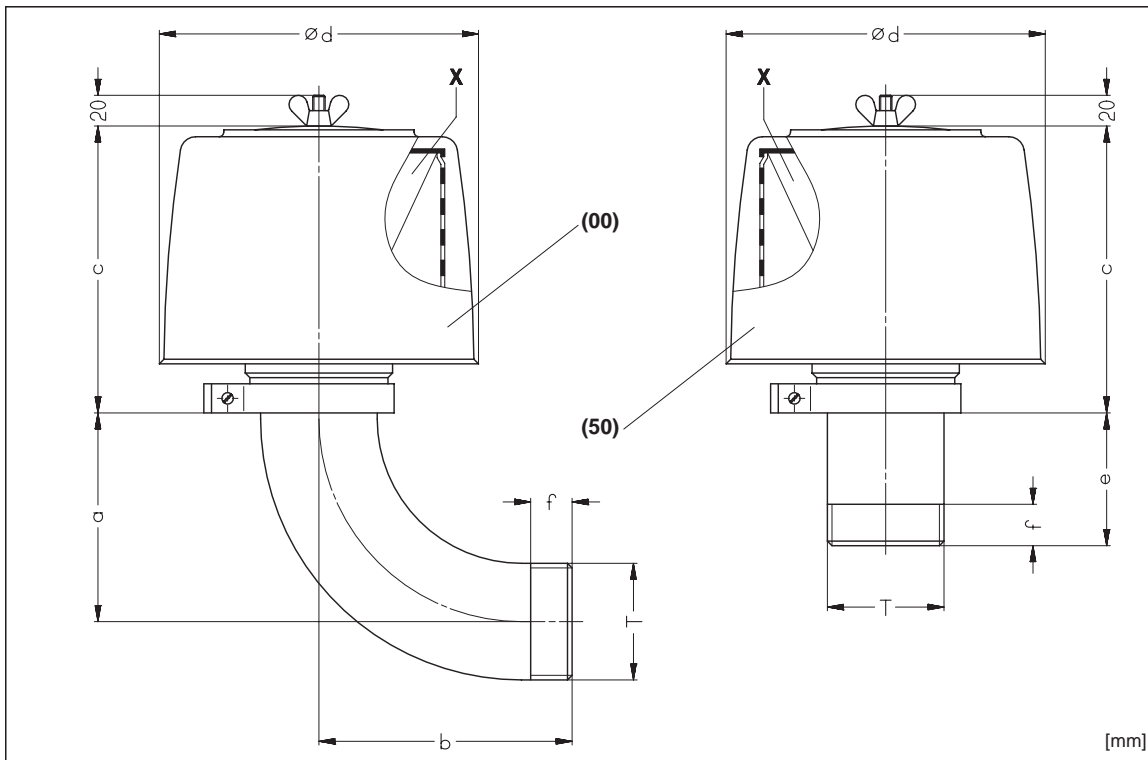
ZAF

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori



- ZAF 13
- ZAF 20
- ZAF 25
- ZAF 32
- ZAF 40
- ZAF 50
- ZAF 65
- ZAF 80
- ZAF 100

ZAF (00)	Ansaugfilter Ausführung mit Bogen	Suction filter Configuration with bend	Filtre d'aspiration Exécution avec coude	Filtro di aspirazione Esecuzione con curva
(50)	Ausführung mit Rohr-Doppel-Nippel	Configuration with barrel nipple	Exécution with mamelon double	Esecuzione con raccordo filettato
X	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche du filtre	Cartuccia filtrante
m³/h	Durchflussmenge	Flow rate	Volume	Portata

ZAF	m ³ /h*	T	[mm]						ZAF		
			a	b	c	Ø d	e	f	(00)	(50)	X
13	54	R 1/2	35	48	110	98	67	13	200950	203582	730518
20	120	R 3/4	45	60	120	132	85	15	200951	203256	730514
25	120	R 1	58	75	120	132	83	17	200952	203257	730514
32	270	R 1 1/4	76	95	175	170	81	19	200953	203258	730519
40	270	R 1 1/2	86	105	175	170	81	19	200954	203259	730519
50	480	R 2	106	130	185	208	156	24	200955	205354	730515
65	480	R 2 1/2	138	165	185	208	153	27	200956	205355	730515
80	900	R 3	160	190	200	280	170	30	200957	205417	730513
100	1380	R 4	209	245	280	315	164	36	200958	206353	730516

* bezogen auf einen Durchflusswiderstand von 10 mbar.
 * related to a back pressure of 10 mbar.
 * relatif à la résistance de passage de 10 mbar.
 * riferito alla resistenza di passaggio di 10 mbar.

Unsere Filter haben bis zu einer Korngröße von größer als 5 µm einen Abscheidungsgrad von 99,9%.
 Our filter cartridges have a separation efficiency of 99.9%, for a particle size of more than 5 micron.
 Nos filtres ont une efficacité de 99,9% pour des particules allant à 5 µm.
 I nostri filtri trattengono particelle solide superiori a 5 µm per un grado di separazione del 99,9%.

Die hier aufgezeigten Ansaugfilter sind in Anschlussgröße und Durchgangsquerschnitt auf die von uns gefertigten Verdichter abgestimmt.

The suction filters shown correspond with our compressors concerning connection size and throughput diameter.

Les filtres d'aspiration présentés correspondent en diamètre de raccordement et de passage aux besoins de nos compresseurs.

Le filtri di aspirazioni qui riprodotte hanno attacco e sezione di flusso adeguati ai compressori da noi prodotti.

Z 902

4.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260
 79642 SCHOPFHEIM
 GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

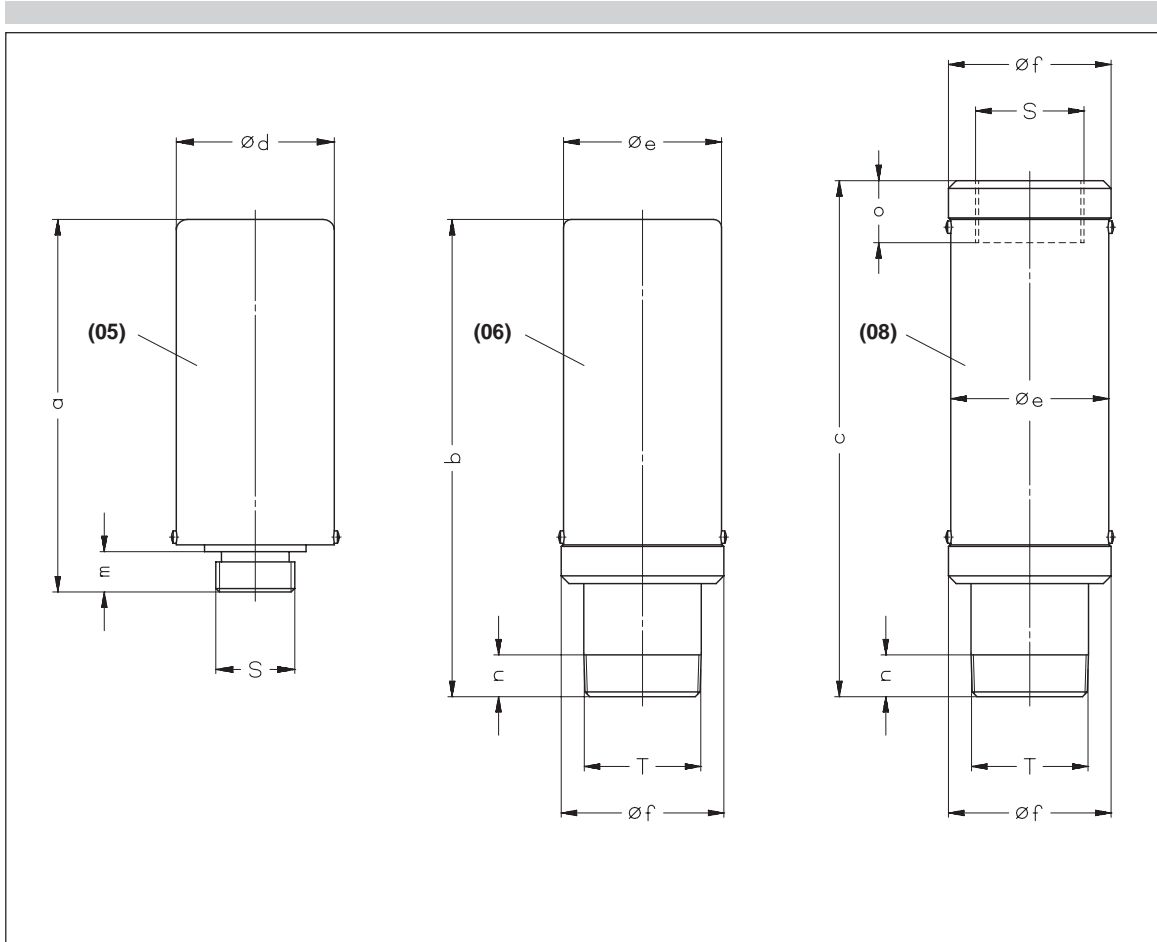
E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



Zubehör Accessories Accessoires Accessori

ZGD



- ZGD 13
- ZGD 20
- ZGD 25
- ZGD 32
- ZGD 40
- ZGD 50
- ZGD 65
- ZGD 80
- ZGD 100

ZGD (05)	Geräuschdämpfer Ausführung mit Gewindenippel	Silencer Arrangement with threaded nipple	Silencieux Exécution avec raccord fileté	Silenziatore Esecuzione con nipplo filettato
(06)	Ausführung mit langem Gewindenippel	Arrangement with barrel nipple	Exécution avec raccord fileté rallongé	Esecuzione con nipplo filettato allungato
(08)	Ausführung mit beidseitigem Anschlussgewinde	Arrangement with threaded connection at both ends	Exécution avec double raccord fileté	Esecuzione con doppia filettatura

ZGD	S	T	[mm]									ZGD		
			a	b	c	Ø d	Ø e	Ø f	m	n	o	(05)	(06)	(08)
13	G 1/2	R 1/2	139	183	202	42	42	42	12	13	25	205589	206386	206395
20	G 3/4	R 3/4	139	181	201	42	42	42	12	15	25	205590	206387	206748
25	G 1	R 1	164	207	231	70	70	70	14	17	25	205591	206388	206749
32	G 1 1/4	R 1 1/4	164	215	239	70	70	70	14	19	25	205592	206389	206750
40	G 1 1/2	R 1 1/2	209	274	299	90	90	92	16	19	35	205593	206390	206396
50	G 2	R 2	209	289	314	90	90	92	16	24	35	205772	206391	206397
65	G 2 1/2	R 2 1/2	231	308	333	102	102	105	16	27	35	205773	201126	206398
80	G 3	R 3	265	349	384	112	112	115	16	30	45	205774	201262	206399
100	G 4	R 4	265	451	414	112	142	145	11	36	45	206385	201263	206571

Die Geräuschdämpfung hängt von der Art der Belastung ab und beträgt im Mittel 4 dB(A).
 The noise reduction is dependent on the type of load and is in the region of 4 dB(A).
 La diminution du niveau sonore dépend de la nature des machines et se situe en moyenne à 4 dB(A).
 L'insonorizzazione dipende dal tipo di carico ed ammonta in media a 4 dB(A).

Z 903

1.2.98

Werner Rietschle GmbH + Co. KG
 Postfach 1260
 79642 SCHOPFHEIM
 GERMANY
 ☎ 07622 / 392-0
 Fax 07622 / 392300
 E-Mail: info@rietschle.com
<http://www.rietschle.com>



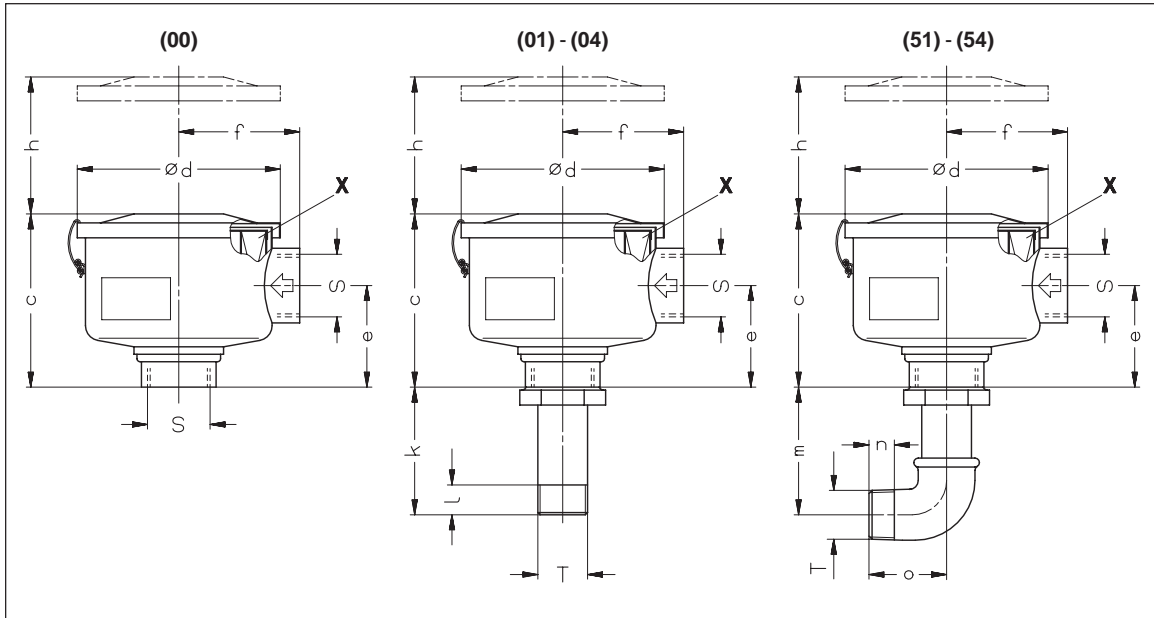
ZVF

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori



- ZVF 20
- ZVF 32
- ZVF 40
- ZVF 50
- ZVF 65
- ZVF 100

ZVF (00) (01) - (04) (51) - (54) X h m³/h	Vakuumdichter Ansaugfilter Ausführung ohne Anbauteile Ausführung mit Rohr-Doppel-Nippel Ausführung mit Bogen	Suction filter vacuum tight Configuration without extras Configuration with barrel nipple Configuration with bend	Filtre d'aspiration étanche Exécution sans accessoires Exécution avec mamelon double Exécution avec coude	Filtro aspirazione ermetico Esecuzione senza raccordo Esecuzione con raccordo filettato Esecuzione con curva
	Filterpatrone Ausbauhöhe Durchflussmenge	Filter cartridge Servicing height Flow rate	Cartouche du filtre Extension hauteur Volume	Cartuccia filtrante Spazio di apertura Portata

ZVF	m³/h*	S	T				[mm]				
			(01), (51)	(02), (52)	(03), (53)	(04), (54)	c	ød	e	f	h
20	40	Rp 3/4	R 3/8	R 1/2	R 3/4	R 1	88,5	97	45	59	70
32	100	Rp 1 1/4	R 3/4	R 1	R 1 1/4	R 1 1/2	116	136	68	81	75
40	200	Rp 1 1/2	-	R 1 1/4	R 1 1/2	-	200	176	111	100	140
50	320	Rp 2	-	-	R 2	-	258	200	130	114	212
65	350	Rp 2 1/2	R 2	R 2 1/2	R 3	-	250	200	131	123	240
100	700	Rp 4	R 3	-	-	-	263	272	147	197	165

ZVF	[mm]																			
	k				l				m				n				o			
	(01)	(02)	(03)	(04)	(01)	(02)	(03)	(04)	(51)	(52)	(53)	(54)	(51)	(52)	(53)	(54)	(51)	(52)	(53)	(54)
20	61	78	65	77	10	15	16	19	76	93	83	100	10	13	15	17	32	37	43	52
32	77	95	81	93	16	17	18	20	95	116	107	124	15	17	19	19	43	52	60	65
40	-	93	81	-	-	19	19	-	-	119	112	-	-	19	19	-	-	60	65	-
50	-	-	136	-	-	-	24	-	-	-	170	-	-	-	24	-	-	-	74	-
65	57	73	87	-	24	27	27	-	123	115	138	-	24	27	30	-	74	88	98	-
100	85	-	-	-	30	-	-	-	133	-	-	-	30	-	-	-	98	-	-	-

ZVF	(00)	(01)	(02)	(03)	(04)	(51)	(52)	(53)	(54)	X
20	730550	204038-0100	204038-0200	204038-0300	204038-0400	204038-0500	204038-0600	204038-0700	204038-0800	730542
32	730032	204039-0100	204039-0200	204039-0300	204039-0400	204039-0800	204039-0900	204039-0120	204039-0110	730514
40	731321	-	208885-0200	208885-0300	-	-	208885-0520	208885-0530	-	731323
50	731322	-	-	208886-0300	-	-	-	208886-0530	-	731324
65	730670	204040-0100	204040-0200	204040-0300	-	204040-0400	204040-0500	204040-0600	-	730517
100	730671	204041-0100	-	-	-	204041-0200	-	-	-	730513

* bezogen auf einen Durchflusswiderstand von 10 mbar./ related to a back pressure of 10 mbar./ relatif à la résistance de passage de 10 mbar./ riferito alla resistenza di passaggio di 10 mbar.

Unsere Filter haben bis zu einer Korngröße von größer als 5 µm einen Abscheidungsgrad von 99,9%./ Our filter cartridges have a separation efficiency of 99,9%, for a particle size of more than 5 micron./ Nos filtres ont une efficacité de 99,9% pour des particules allant à 5 µm./ I nostri filtri trattengono particelle solide superiori a 5 µm per un grado di separazione del 99,9%.

Z 904

1.5.2001

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZFP

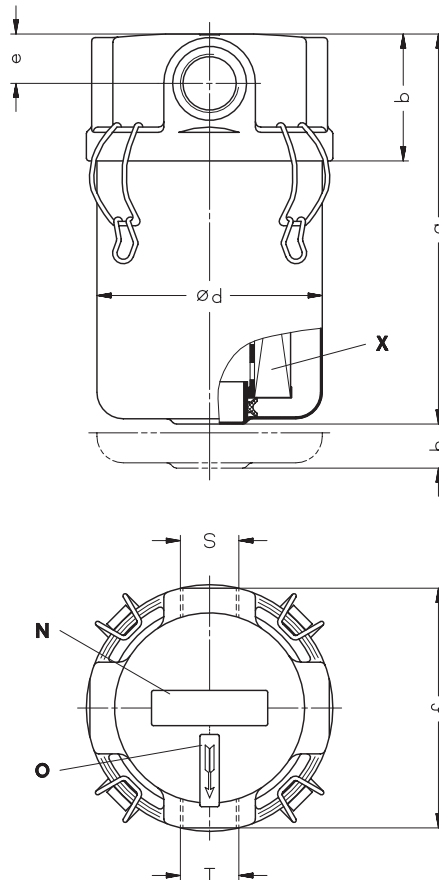
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZFP 145 (11)
- ZFP 145 (06)
- ZFP 216 (07)
- ZFP 216 (06)
- ZFP 216 (01)
- ZFP 216 (51)
- ZFP 216 (52)



ZFP	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
X	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche du filtre	Cartuccia filtrante
S	Anschluss für Lufteintritt	Connection air entry	Sortie air raccordement	Collegamento entrata aria
T	Anschluss für Luftaustritt	Connection air exit	Entrée air raccordement	Collegamento uscita aria
h	Ausbauhöhe	Servicing height	Extension hauteur	Spazio di apertura
m ³ /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica

ZFP	m ³ /h*	S	T	[mm]						ZFP	X
				a	b	ød	e	f	h		
145 (11)	60	G 3/4	G 3/4	221	72	129	28	134	25	212211	730512
145 (06)	80	G 1	G 1	221	72	129	28	134	25	208639	730512
216 (07)	100	G 1 1/4	G 1 1/4	334	114	194	50	220	25	208899	730517
216 (06)	130	G 1 1/2	G 1 1/2	334	114	194	50	220	25	208898	730517
216 (01)	200	G 2	G 2	334	114	194	50	220	25	208677	730517
216 (51)	300	G 2 1/2	G 2 1/2	361	141	194	65	230	25	208897	730517
216 (52)	400	G 3	G 3	361	141	194	65	230	25	208680	730517

* bezogen auf einen Durchflusswiderstand von 10 mbar.

* related to a back pressure of 10 mbar.

* relatif à la résistance de passage de 10 mbar.

* riferito alla resistenza di passaggio di 10 mbar.

Unsere Filter haben bis zu einer Korngröße von größer als 5 µm einen Abscheidungsgrad von 99,9%.

Our filter cartridges have a separation efficiency of 99.9%, for a particle size of more than 5 micron.

Nos filtres ont une efficacité de 99,9% pour des particules allant à 5 µm.

I nostri filtri trattengono particelle solide superiori a 5 µm per un grado di separazione del 99,9%.

Z 905

3.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZFD

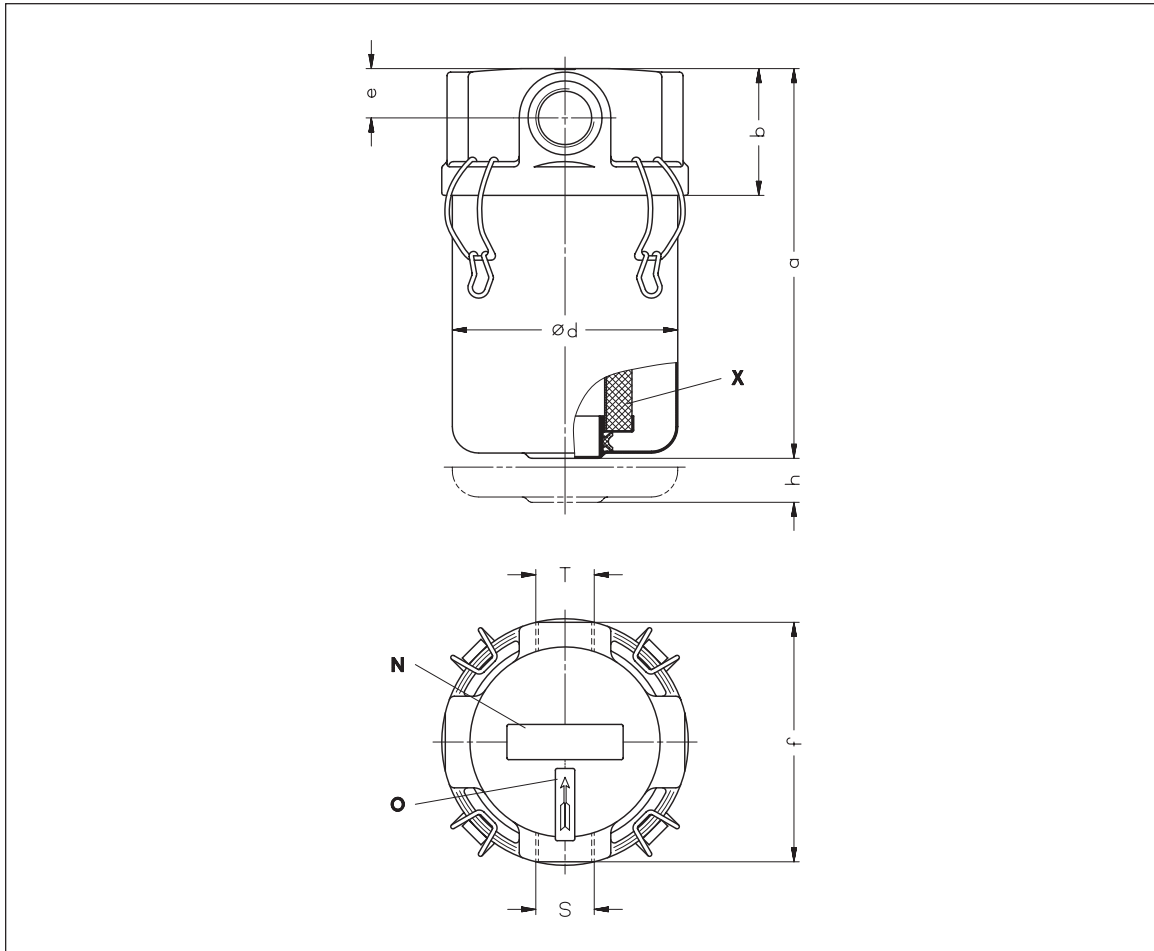
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZFD 145 (02)
- ZFD 145 (01)
- ZFD 216 (03)
- ZFD 216 (02)
- ZFD 216 (01)



ZFD	Kondensatabscheider	Condensate separator	Séparateur de condensat	Separatore della condensa
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
X	Luftentölelement	Oil separator element	Élément déshuileur	Filtro separatore aria-olio
S	Anschluss für Lufteintritt	Connection air entry	Sortie air raccordement	Collegamento entrata aria
T	Anschluss für Luftaustritt	Connection air exit	Entrée air raccordement	Collegamento uscita aria
h	Ausbauhöhe	Servicing height	Extension hauteur	Spazio di apertura
m ³ /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica

ZFD	m ³ /h*	S	T	[mm]						ZFD	X
				a	b	ød	e	f	h		
145 (02)	60	G 3/4	G 3/4	221	72	129	28	134	25	200887	730526
145 (01)	80	G 1	G 1	221	72	129	28	134	25	200833	730526
216 (03)	100	G 1 1/4	G 1 1/4	334	114	194	50	220	25	201449	730527
216 (02)	130	G 1 1/2	G 1 1/2	334	114	194	50	220	25	201450	730527
216 (01)	200	G 2	G 2	334	114	194	50	220	25	200834	730527

* bezogen auf einen Durchflusswiderstand von 10 mbar.

* related to a back pressure of 10 mbar.

* relatif à la résistance de passage de 10 mbar.

* riferito alla resistenza di passaggio di 10 mbar.

Max. Überdruck:	0,6 bar → Bügelbefestigung,	1,5 bar → Schraubenbefestigung
Max. overpressure:	0,6 bar → Clip fixing,	1,5 bar → Screws fixing
Suppression maxi.:	0,6 bar → Fixation etrier,	1,5 bar → Fixation vis
Sovrappressione max.:	0,6 bar → Fixssaggio di supporto,	1,5 bar → Fixssaggio di viti

Z 906

4.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZRV

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

ZRV 6

ZRV 12

ZRV 13

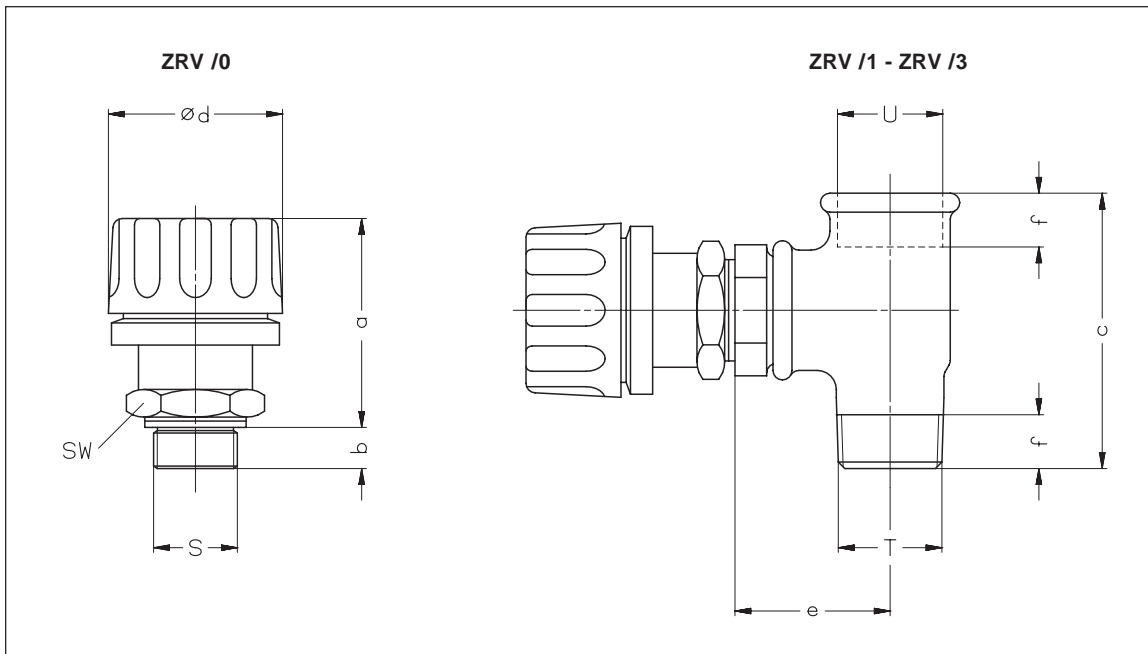
ZRV 20

ZRV 25

ZRV 50

ZRV 65

ZRV 80



ZRV (05)	Vakuum-Regulierventil Variante mit Einstellbereich bis 50 mbar (abs.)	Vacuum regulating valve Version with adjusting range to 50 mbar (abs.)	Valve réglage vide Exécution à plage variable jusqu' à 50 mbar (abs.)	Valvola regolazione vuoto Variante con regolazione fino a 50 mbar (ass.)
ZRV /0	Ausführung ohne Anbauteile	Configuration without extras	Exécution sans accessoires	Esecuzione senza raccordo
ZRV /1 – ZRV /3	Ausführung mit Anbauteilen	Configuration with extras	Exécution avec accessoires	Esecuzione con raccordo
SW	Schlüsselweite	Spanner size	Côte six pans	Esagono di fissaggio

ZRV	S	T	U	[mm]							ZRV (05)
				a	b	c	ød	e	f	SW	
6/0	G 1/8	-	-	32 - 38	7	-	19	-	-	13	201814-0000
12/0	G 3/8	-	-	42 - 49	6	-	34	-	-	24	202183-0000
12/1	G 3/8	R 3/8	Rp 3/8	42 - 49	6	56	34	24	10	24	202183-0100
13/0	G 1/2	-	-	46 - 49	10	-	42	-	-	32	208745-0000
13/1	-	R 1/2	Rp 1/2	46 - 49	10	64	42	27	13	32	208745-0100
13/2	-	R 3/4	Rp 3/4	46 - 49	10	75	42	43	15	32	208745-0200
20/0	G 3/4	-	-	56 - 65	13	-	55	-	-	41	200609-0000
20/1	-	R 1	Rp 1	56 - 65	13	87	55	49	17	41	200609-0100
25/0	G 1	-	-	66 - 84	13	-	70	-	-	55	202228-0000
25/1	-	R 1/4	Rp 1/4	66 - 84	13	103	70	57	19	55	202228-0100
25/2	-	R 1/2	Rp 1/2	66 - 84	13	115	70	62	19	55	202228-0200
25/3	-	R 2	Rp 2	66 - 84	13	128	70	70	24	55	202228-0300
50/0	G 2	-	-	80	19	-	74	-	-	-	204222-0000
50/1	-	R 2 1/2	Rp 2 1/2	80	19	186	74	82	27	-	204222-0100
50/2	-	R 3	Rp 3	80	19	209	74	92	30	-	204222-0200
65/0	G 2 1/2	-	-	80	19	-	74	-	-	-	206739-0000
80/0	G 3	-	-	80	19	-	74	-	-	-	206740-0000

Die hier aufgezeigten Vakuum-Regulierventile ZRV (05) haben einen Einstellbereich bis 50 mbar (abs.). Andere Einstellbereiche auf Anfrage!

The vacuum regulating valves ZRV (05) shown have an adjusting range to 50 mbar (abs.). Other adjusting ranges on request!

Les valves de réglage vide présentées ZRV (05) ont une plage variable jusqu' à 50 mbar (abs.). Autres plages variables sur demande!

Le valvole di regolazione qui riportate ZRV (05) hanno un campi di regolazione fino a 50 mbar (ass.). Altri campi di regolazione a richiesta!

Z 907

3.9.94

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZRD

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

ZRD 6

ZRD 12

ZRD 13

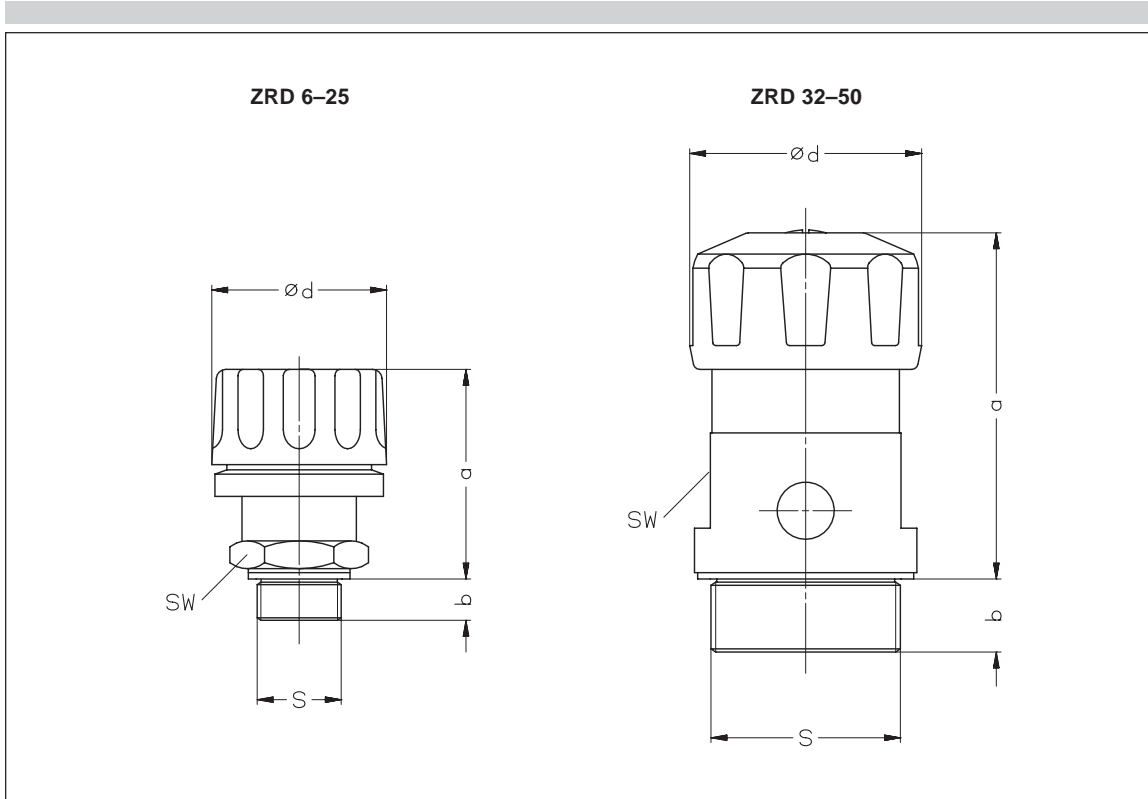
ZRD 20

ZRD 25

ZRD 32

ZRD 40

ZRD 50



ZRD	Druck-Regulierventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione press.
(20)	0,5 bar Überdruck	0,5 bar over pressure	0,5 bar surpression	0,5 bar sovrappressione
(21)	0,6 bar Überdruck	0,6 bar over pressure	0,6 bar surpression	0,6 bar sovrappressione
(22)	1,0 bar Überdruck	1,0 bar over pressure	1,0 bar surpression	1,0 bar sovrappressione
(23)	1,2 bar Überdruck	1,2 bar over pressure	1,2 bar surpression	1,2 bar sovrappressione
(24)	1,3 bar Überdruck	1,3 bar over pressure	1,3 bar surpression	1,3 bar sovrappressione
(25)	1,5 bar Überdruck	1,5 bar over pressure	1,5 bar surpression	1,5 bar sovrappressione
(26)	1,8 bar Überdruck	1,8 bar over pressure	1,8 bar surpression	1,8 bar sovrappressione
(27)	0,8 bar Überdruck	0,8 bar over pressure	0,8 bar surpression	0,8 bar sovrappressione
(28)	0,7 bar Überdruck	0,7 bar over pressure	0,7 bar surpression	0,7 bar sovrappressione
SW	Schlüsselweite	Spanner size	Côte six pans	Esagono di fissaggio

ZRD	S	[mm]			
		a	b	$\varnothing d$	SW
6	G 1/8	32 - 38	7	19	13
12	G 3/8	42 - 49	6	34	24
13	G 1/2	46 - 49	10	42	32
20	G 3/4	56 - 65	13	55	41
25	G 1	66 - 84	13	70	55
32	G 1 1/4	94 - 116	19	74	55
40	G 1 1/2	94 - 118	19	74	60
50	G 2	93 - 117	19	74	60

Die hier aufgezeigten Druck-Regulierventile ZRD gibt es mit Einstellbereichen für verschiedene Überdrücke (siehe oben).
Andere Einstellbereiche auf Anfrage!

The pressure regulating valves ZRD as shown have an adjusting range for different over pressures (see above).
Other adjusting ranges on request!

Les valves de réglage pression présentées ZRD existent pour différentes pression (selon tableau).
Autres tarages sur demande!

Le valvole di regolazione della pressione ZRD offrono campi di regolazione per diverse sovrappressioni (vedere sopra).
Altri campi di regolazione a richiesta.

Z 908

4.7.93

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



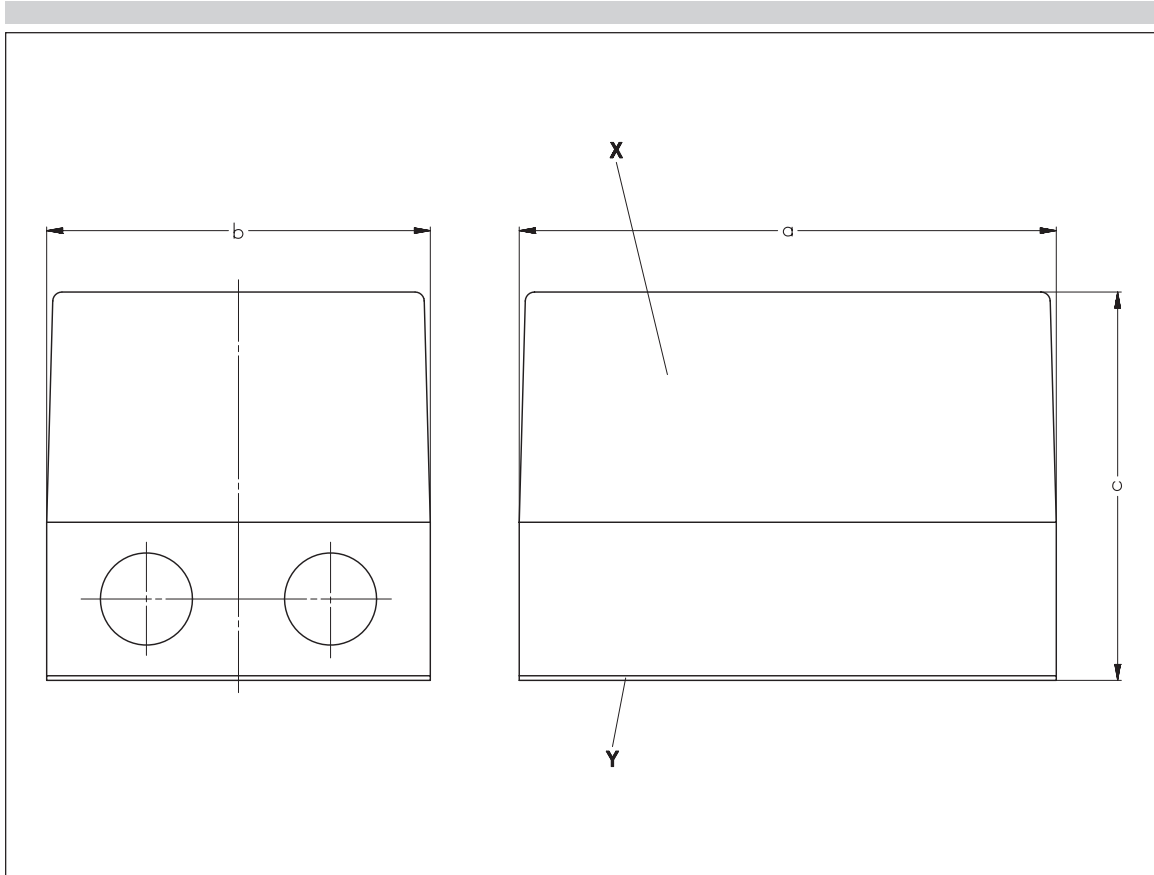
ZMS

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori



- ZMS 06
- ZMS 10
- ZMS 16
- ZMS 24
- ZMS 40
- ZMS 60
- ZMS 100
- ZMS 160
- ZMS 200
- ZMS 250

ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetoterm.
A	Stromaufnahme	Amperage range	Intensité absorbée	Corrente nominale
X	Schalterkasten	Starter casing	Boitier contacteur	Cassetta interruttore
Y	Montageplatte	Assembly plate	Montage d'obturation	Piastra di montaggio
Z	Schutzschalter	Overload switch	Contacteur protection	Salvatore

ZMS	A	[mm]			X	Y	Z	
		a	b	c				
06	206407	0,4-0,6	150	79	94	820668	522804	820616
10	206408	0,6-1,0	150	79	94	820668	522804	820602
16	206409	1,0-1,6	150	79	94	820668	522803	820603
24	206410	1,6-2,4	150	79	94	820668	522803	820604
40	206411	2,4-4,0	150	79	94	820668	522802	820605
60	206412	4,0-6,0	150	79	94	820668	522802	820606
100	206413	6,0-10	150	79	94	820668	522802	820607
160	206414	10-16	150	79	94	820668	522802	820601
200	206415	16-20	150	79	94	820668	522802	820608
250	206416	20-25	150	79	94	820668	522802	820609

Bei unseren Motorschutzschaltern erfolgt die Abschaltung zeitverzögert, abhängig von einem evtl. Überstrom. Kurzzeitiger Überstrom wie z. B. beim Kaltstart der Maschine löst daher den Schaltvorgang nicht aus.

On all Rietschle direct on line starters a short time delay has been built in, before the starter reacts to a possible overload situation. This feature has been designed so that the unit will tolerate a short overload, therefore when a unit is cold started, the starter will not overload immediately.

Lors d'un éventuel surampérage le disjoncteur moteur déclenche suite à une temporisation. Un surampérage ponctuel dû au démarrage à froid ne déclenche pas le disjoncteur.

I nostri salvamotori intervengono ritardatamente a seconda della eventuale sovracorrente. Una sovracorrente di breve durata ad es. a macchina fredda, non provoca il disinserimento.

Z 909

2.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZSG

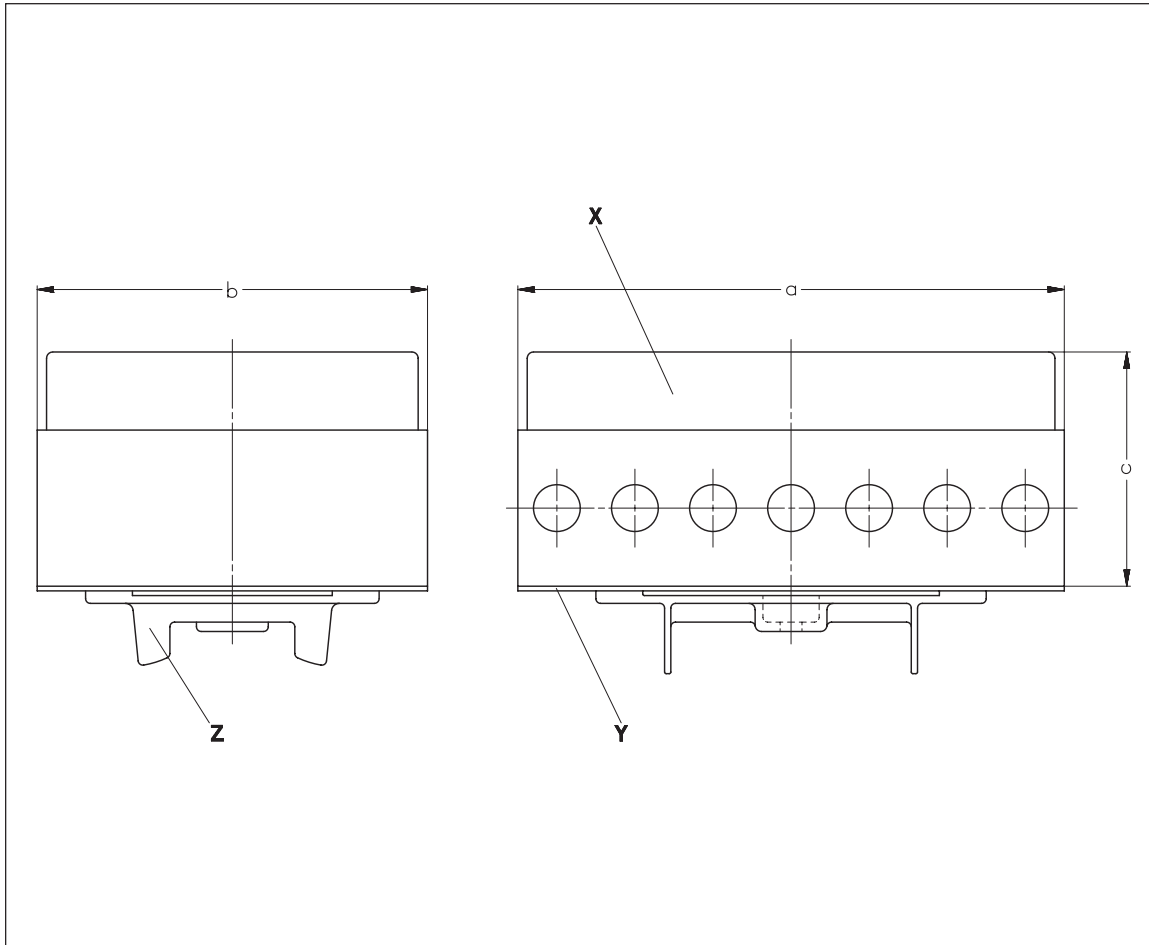
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZSG 40
- ZSG 67
- ZSG 120
- ZSG 160
- ZSG 225
- ZSG 400
- ZSG 600



ZSG	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarreur étoile triangle	Avviamento stella-triang.
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
X	Schalterkasten	Starter casing	Boîtier contacteur	Cassetta interruttore
Y	Montageplatte	Assembly plate	Montage d'obturation	Piastra di montaggio
Z	Fuß	Foot	Socle	Supporto

ZSG		kW	[mm]			X	Y	Z
			a	b	c			
40	206400	4	250	188	150	820611	-	521094
67	206401	5,5-7,5	250	188	150	820611	-	521094
120	206402	-12,5	250	188	150	820612	-	521094
160	206403	-18,5	250	188	150	820613	522806	521094
225	206404	22-30	375	250	150	820614	522806	521094
400	206405	-37	375	375	150	820615	522807	521094
600	206406	-55	375	375	150	820716	522807	521094

Bei einer Antriebsleistung von über 4 kW empfehlen wir die Verwendung eines Stern-Dreieck-Schaltgerätes, sofern dies vom Netz her erforderlich ist. Bei Drehschieber-Vakuumpumpen und -Verdichter setzt dies einen entlasteten Anlauf voraus.

Depending on the supply characteristics we would recommend a star/delta starter for a motor of more than 4 kW. For rotary vane vacuum pumps and compressors we would additionally recommend an unloading valve.

Nous préconisons un démarreur étoile triangle pour toute motorisation supérieure à 4 kW, si toutefois le réseau le permet. Pour les pompes à vide et compresseurs à palettes ceci implique une décharge au démarrage.

Con una potenza di esercizio superiore a 4 kW raccomandiamo l'uso di un avviatore stella triangolo se lo richiede la rete. Le pompe ed i compressori a palette dotati di avviatore stella triangolo richiedono anche l'uso di una valvola di avviamento a vuoto.

Z 910

3.7.93

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZWS

Zubehör

Accessories

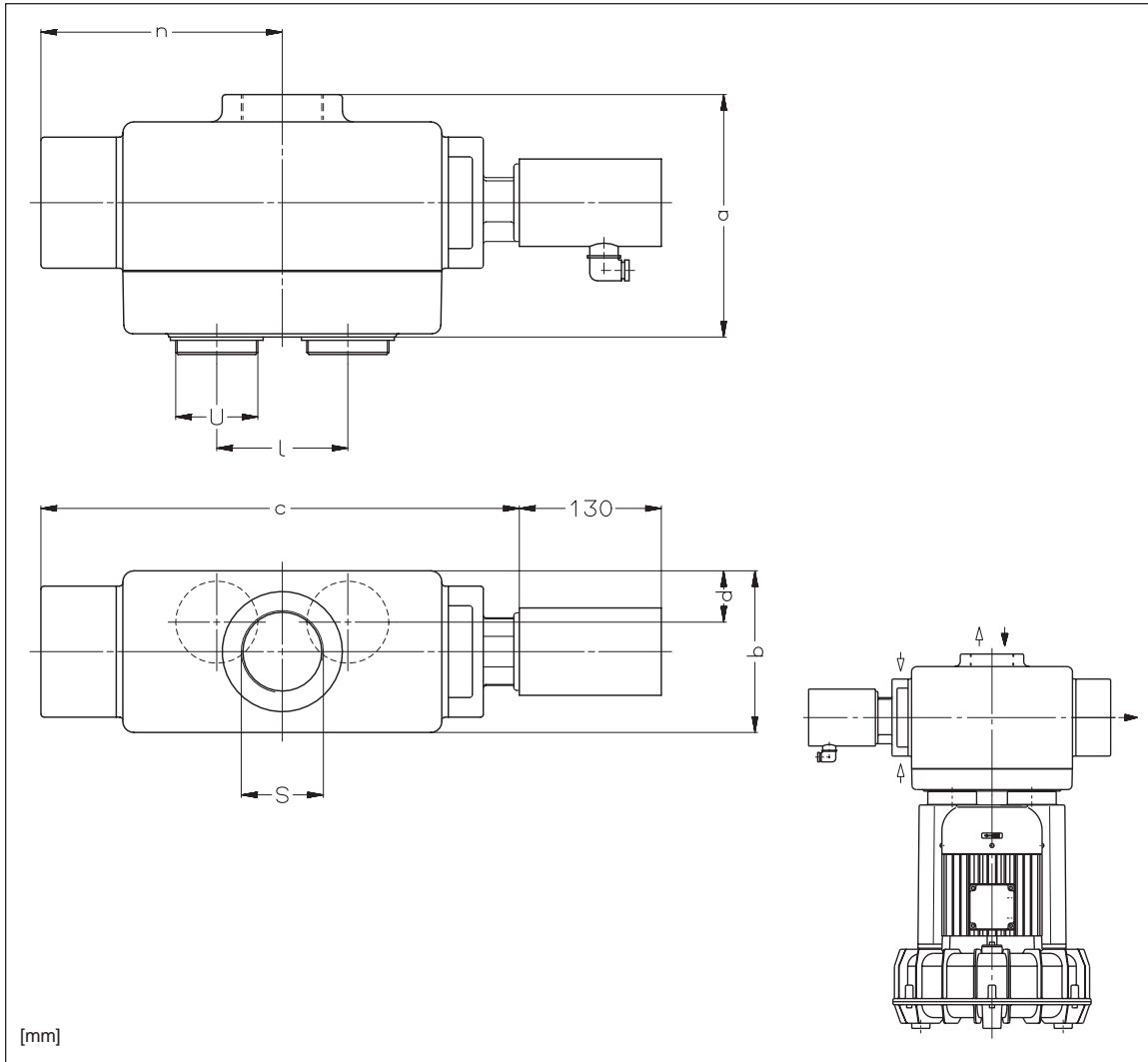
Accessoires

Accessori

ZWS 61 (10) - (12)

ZWS 83 (10) - (12)

ZWS 131 (10)



[mm]

ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione
-----	------------------	-------------------	--------------------	-----------------------

ZWS		S	U	[mm]					
				a	b	c	d	l	n
61 (10)	209533-0105	G 1/2	G 1	117	100	322	37	104	155
61 (11)	209534-0115	G 1/2	G 1/4	117	100	322	37	110	155
61 (12)	209535-0125	G 1/2	G 1/2	117	100	322	37	110	155
83 (10)	209536-0105	G 2	G 2	155	130	385	53	133,5	197
83 (11)	209537-0115	G 2	G 2	155	130	385	53	140	197
83 (12)	209538-0125	G 2	G 2	155	130	385	53	155	197
131 (10)	209900-0105	G 3	G 3	217	180	458	73	181	231

Je nach Baugröße reduzieren sich die erreichbaren Druckdifferenzen der Kennlinien (Druck- und Saugbetrieb) um 10 bis 20 %. Standard-Spannung ist 230 V. Andere Spannungsbereiche auf Anfrage.

When using a change over valve the pressure differences on the curves for pressure and vacuum operation could be reduced by 10 - 20 %. Standard supply voltage for the solenoid valve is 230 V. Other voltages can be supplied upon request.

Selon la taille, les pressions différentielles (vide ou pression) peuvent être minorées de 10 à 20 %. Tension standard 230 V. Autre tension selon demande.

L'utilizzo delle valvole di inversione comporta una riduzione sia sull'aspirazione che sul lato pressione dal 10 a 20 % rispetto alle prestazioni indicate sulle curve. Tensione standard 230 V. Altre tensioni a richiesta.

Z 911/2

1.5.2001

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZSA

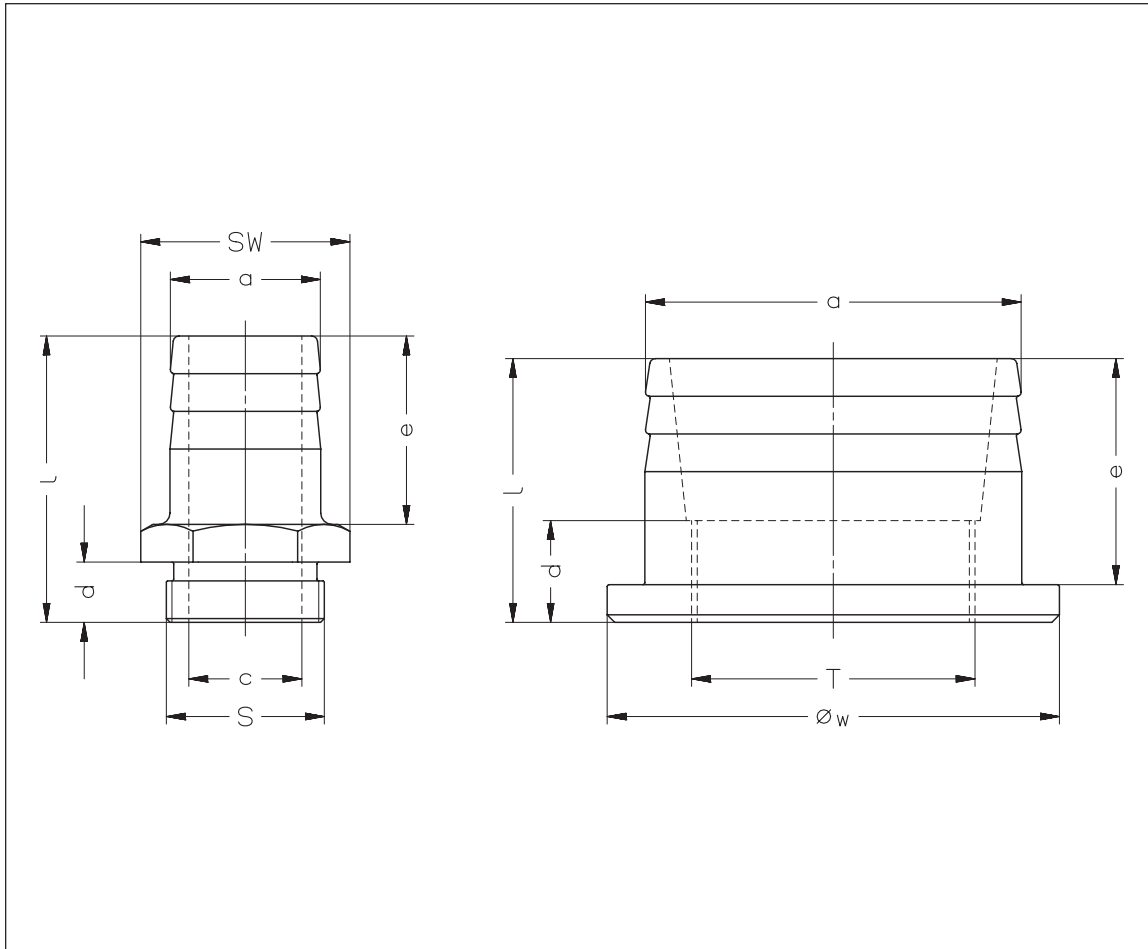
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZSA 6
- ZSA 12
- ZSA 13
- ZSA 20
- ZSA 25
- ZSA 32
- ZSA 40
- ZSA 65
- ZSA 80
- ZSA 100



ZSA	Schlauchanschluss	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma
-----	-------------------	-----------------	---------------	--------------------

ZSA	S	T	[mm]							SW	
			øa	øc	d	e	l	øw			
6 (09)	G 1/8	-	9	5,9	8	27	42	-	13	502405	
6 (11)	G 1/8	-	11	5,9	8	27	42	-	13	502405	
12 (12)	G 3/8	-	12	8	10	30	50	-	22	514375	
13 (14)	G 1/2	-	14	11	14	33	56	-	27	525677	
13 (18)	G 1/2	-	18	13	14	33	56	-	27	505331	
13 (21)	G 1/2	-	21	14	12	33	52	-	27	514615	
20 (25)	G 3/4	-	25	20	16	40	66	-	32	524591	
25 (25)	G 1	-	25	18	15	50	71	-	41	522139	
25 (34)	G 1	-	34	20	18	56	86	-	41	505838	
32 (25)	G 1 1/4	-	25	18	16	50	76	-	50	522043	
32 (34)	G 1 1/4	-	32	22	20	40	75	-	50	504606	
32 (40)	G 1 1/4	-	40	34	16	50	76	-	46	524648	
32 (44)	G 1 1/4	-	44	32	16	50	76	-	50	513308	
40 (40)	G 1 1/2	-	40	32	16	60	94	-	55	522494	
65 (60)	G 2 1/2	-	60	49	24	75	116	-	80	527049	
65 (100)	-	G 2 1/2	100	-	27	60	70	120	-	522045	
80 (100)	-	G 3	100	-	30	70	80	120	-	522046	
100 (100)	G 4	-	100	85	40	60	118	-	ø130	522047	

Z 912

1.5.2001

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZBS

Zubehör

Accessories

Accessoires

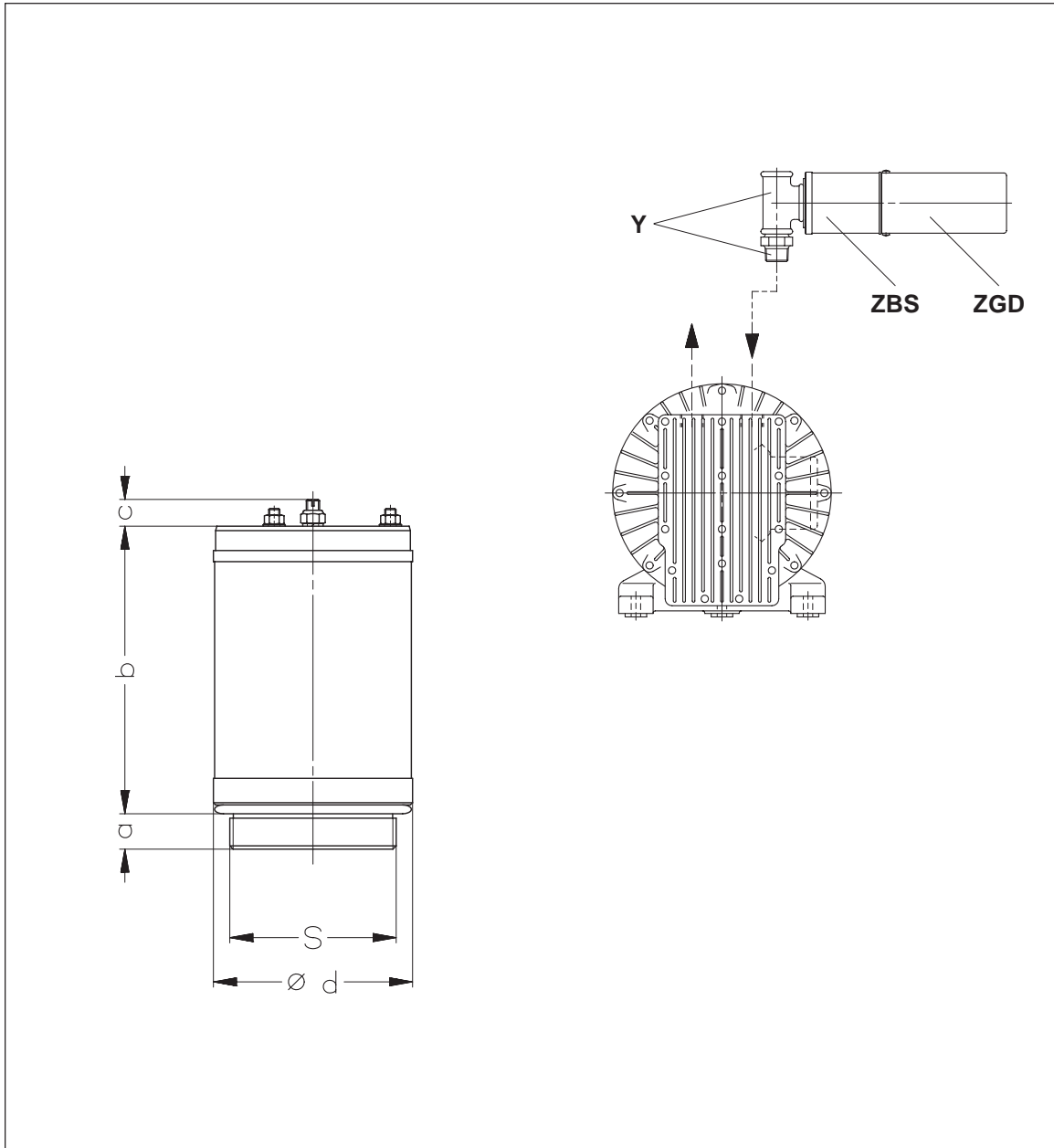
Accessori

ZBS 40

ZBS 65

ZBS 80

ZBS 100



ZBS	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspiraz.
Y	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZGD	Anbauteile	Assembly parts	Eléments de montage	Elementi di montaggio
	Geräuschdämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore

ZBS	S	[mm]			
		a	b	c	ød
40	G 1½	12	108	13	72
65	G 2½	14	132	12	89
80	G 3	16	174	16	121
100	G 4	32	211	15	152

Z 913

3.10.94

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

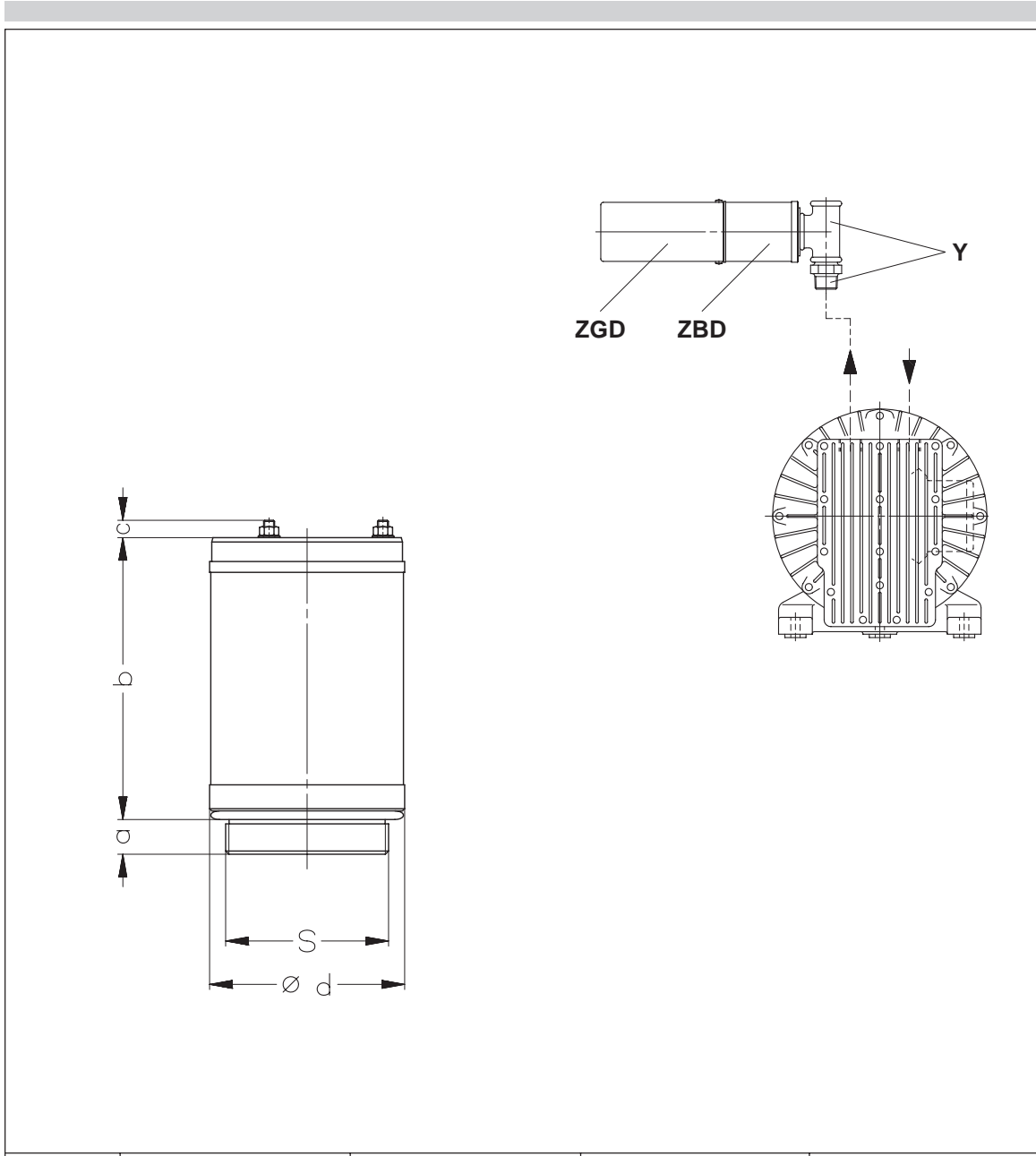
http://www.rietschle.com



Zubehör Accessories Accessoires Accessori

ZBD

- ZBD 40
- ZBD 65
- ZBD 80
- ZBD 100



ZBD	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur de surpression	Valvola limitatrice pressione
Y	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZGD	Anbauteile	Assembly parts	Éléments de montage	Elementi di montaggio
	Geräuschdämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore

ZBD	S	[mm]			
		a	b	c	$\varnothing d$
40	G 1½	12	108	8	72
65	G 2½	14	132	8	89
80	G 3	16	174	8	121
100	G 4	32	211	12	152

Z 914

2.10.94

Werner Rietschle GmbH + Co. KG
 Postfach 1260
 79642 SCHOPFHEIM
 GERMANY
 ☎ 07622 / 392-0
 Fax 07622 / 392300
 E-Mail: info@rietschle.com
<http://www.rietschle.com>



ZED

Zubehör

Accessories

Accessoires

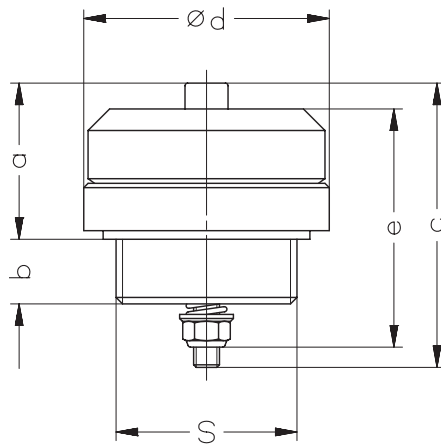
Accessori

ZED 15

ZED 20

ZED 25

ZED 32



ZED	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur de surpression	Valvola limitatrice pressione		
ZED	S	[mm]				
		a	b	c	ød	e
15	G 1/2	26	10	50	28	42
20	G 3/4	30	12	60	40	51
25	G 1	30	12	60	40	49
32	G 1 1/4	37	15	66	57	55

Z 915

1.10.93

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZBX

Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

ZBX 100

ZBX 140

ZBX 250

ZBX 500

ZBX 100 (01)	DFT 60 (09)
ZBX 100 (02)	VFT 60 (07)
ZBX 100 (03)	DFT 80 (09)
ZBX 100 (04)	VFT 80 (07)
ZBX 100 (05)	DFT 100 (09)
ZBX 100 (06)	VFT 100 (07)
ZBX 140 (01)	KTA 60 + 80 / 1/2/3 (41)
ZBX 140 (02)	KTA 60 + 80 / 4 (44)
ZBX 140 (03)	DTA 60 + 80 (41)
ZBX 140 (04)	VTA 80 (41)
ZBX 140 (05)	KTA 100 + 140 / 1/2/3 (41)
ZBX 140 (06)	KTA 100 + 140 / 4 (44)
ZBX 140 (07)	DTA 100 + 140 (41)
ZBX 140 (08)	VTA 100 + 140 (41)
ZBX 250 (01)	DFT 140 (09)
ZBX 250 (02)	VFT 140 (07)
ZBX 250 (03)	DFT 180 (09) / DTB 180 (32)
ZBX 250 (04)	VFT 180 (07) / VTB 180 (31)
ZBX 250 (05)	DFT 250 (09) / DTB 250 (32)
ZBX 250 (06)	VFT 250 (07) / VTB 250 (31)
ZBX 500 (01)	DFT 340 (09) / DTB 340 (32)
ZBX 500 (02)	VFT 340 (07) / VTB 340 (31)
ZBX 500 (03)	DFT 500 (09) / DTB 500 (32)
ZBX 500 (04)	VFT 500 (07) / VTB 500 (31)

ZBX	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante
A	Druck-Anschluss oder Vakuum-Anschluss	Pressure connection or vacuum connection	Raccord suppression ou raccord du vide	Attacco pressione o attacco vuoto
E	Kühlluft-Eintritt und Ansaugung	Cooling air entry and suction	Entrée air refroidissement et aspiration	Entrata aria di raffreddam. e aspirazione
F	Kühlluft-Austritt und Abluft-Austritt	Cooling air exit and exhaust	Sortie air refroidissement et refoulement	Uscita aria di raffreddam. e scarico aria
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
W	Wartungsdeckel	Maintenance cover	Couvercle maintenance	Coperchio manutenzione

ZBX	R	[mm]								kg
		a	b	c	d	e	f	l	øv	
100	R 1 1/2	1030	600	596	87	690	540	110	40	62
140	R 1 1/4	1200	580	690	80 / 220 / 300	900	500	105	40	82
250	R 2	1580	770	887	130	1100	630	120	75	120
500	R 3	1920	980	1126	150	1300	840	160	100	235

Diese Schallboxen bewirken eine Schallreduzierung von mindestens 10 dB(A). / These sound reducing enclosures reduce the noise level by at least 10 dB(A). / Ce caisson insonorisant permet d'abaisser le niveau sonore d'au moins 10 dB(A). / Questi box riducono la rumorosità di almeno 10 dB(A).

Z 916

1.2.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZVM

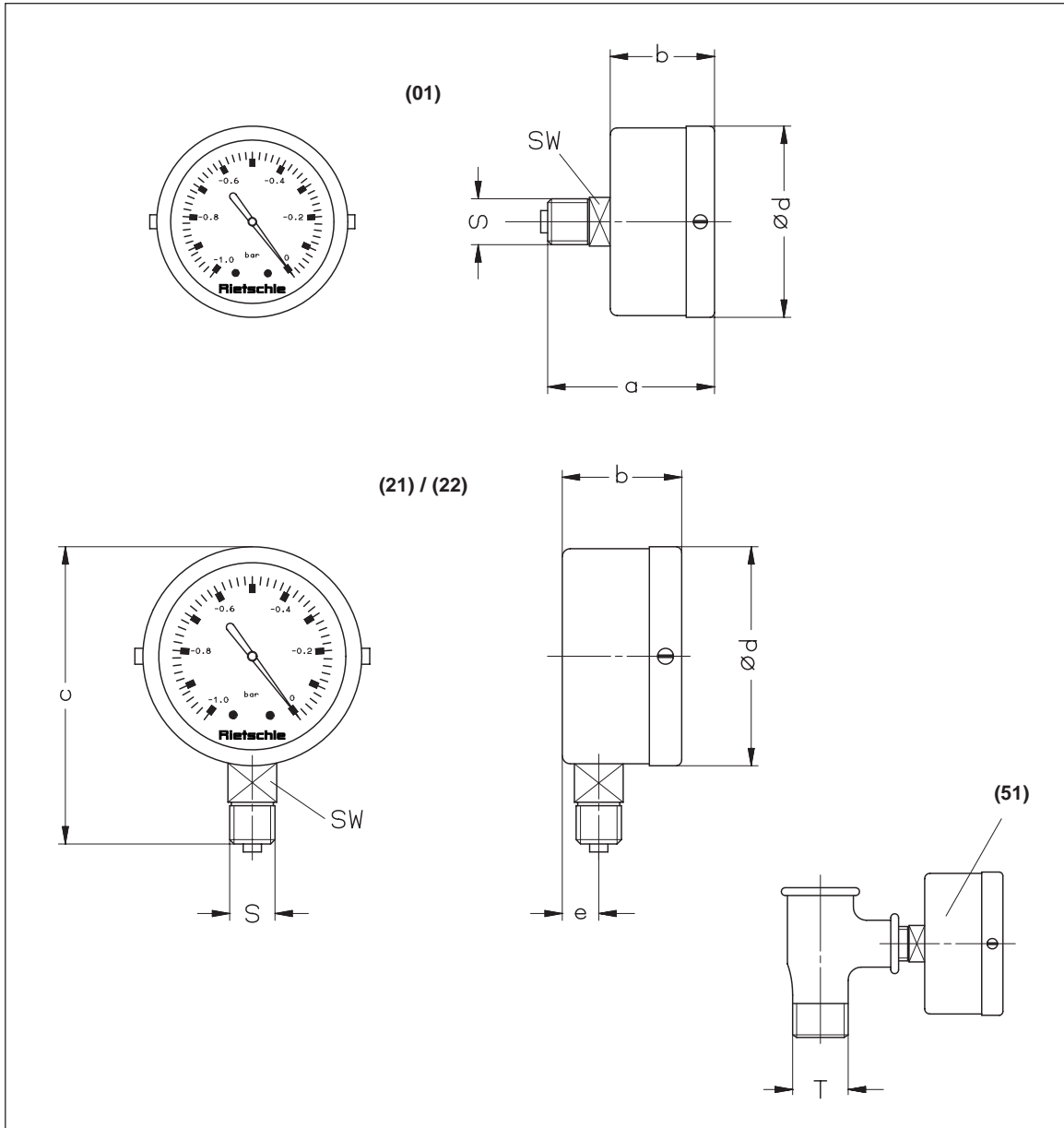
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZVM 6
- ZVM 8
- ZVM 12
- ZVM 13
- ZVM 20
- ZVM 25
- ZVM 32



ZVM (22) (51) SW	Vakuummeter Flüssigkeitsgedämpft Ausführung mit Anbauteilen Schlüsselweite	Vacuum gauge Fluid damped Configuration with extras Spanner size	Vacuomètre Exécution avec glycérine Exécution avec accessoires Côte six pans	Vuotometro Esecuzione con glicerina Esecuzione con raccordo Esagono di fissaggio
----------------------------------	---	---	---	---

ZVM	S	[mm]						ZVM (51)		T	
		a	b	c	ø d	e	SW	6	8		
8 (01)	730981	R 1/4	50	30	-	55	-	14	208345	R 1/8	
8 (21)	730006	G 1/4	-	30	87,5	63	10,5	14	208346	R 1/4	
8 (22)	730619	R 1/4	-	33	87,5	63	23	17	208347	R 3/8	
13 (21)	730008	R 1/2	-	30	128	100	10,5	22	208348	R 1/2	
13 (22)	730623	R 1/2	-	59	142	100	25	27	208349	R 3/4	
									25	208350	R 1
									32	208351	R 1 1/4

Z 917

1.1.97

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZDM

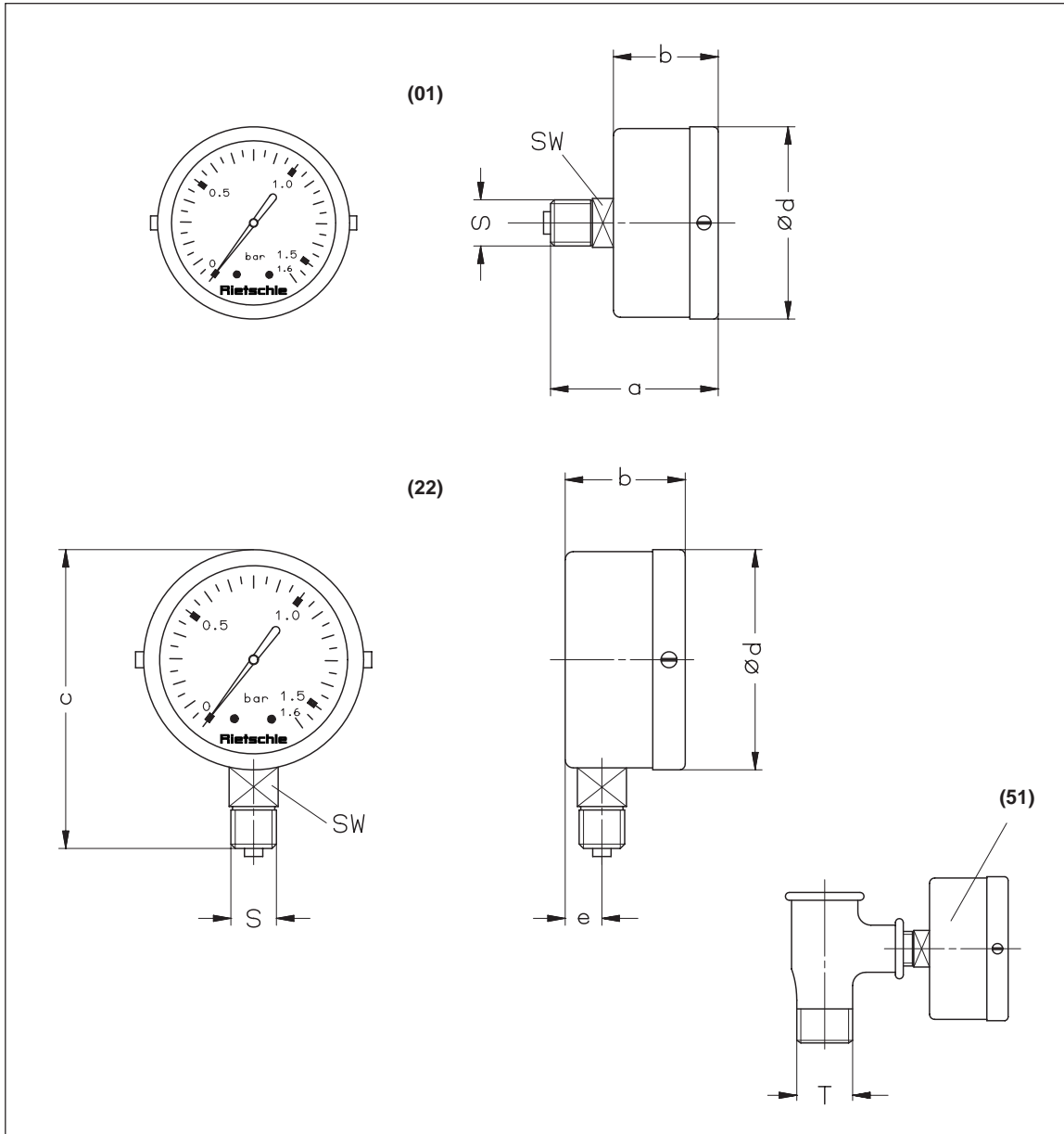
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZDM 6
- ZDM 8
- ZDM 12
- ZDM 13
- ZDM 20
- ZDM 25
- ZDM 32



ZDM	Manometer	Manometer	Manomètre	Manometro
(03)	Ausführung mit Skala grün/rot	Configured with green/red scale	Exécution avec plage verte/rouge	Esecuzione con scala verde/rosso
(22)	Flüssigkeitsgedämpft	Fluid damped	Exécution avec glycérine	Esecuzione con glicerina
(51)	Ausführung mit Anbauteilen	Configuration with extras	Exécution avec accessoires	Esecuzione con raccordo
SW	Schlüsselweite	Spanner size	Côte six pans	Esagone di fissaggio

ZDM	S	[mm]						
		a	b	c	ø d	e	SW	
8 (01)	R 1/4	50	30	-	55	-	14	
8 (03)	R 1/4	50	30	-	55	-	14	
8 (22)	R 1/4	-	33	87,5	63	23	17	
13 (22)	R 1/2	-	59	142	100	25	27	

ZDM (51)		T
6	208352	R 1/8
8	208353	R 1/4
12	208354	R 3/8
13	208355	R 1/2
20	208356	R 3/4
25	208357	R 1
32	208358	R 1 1/4

Z 918

1.1.97

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



ZVK

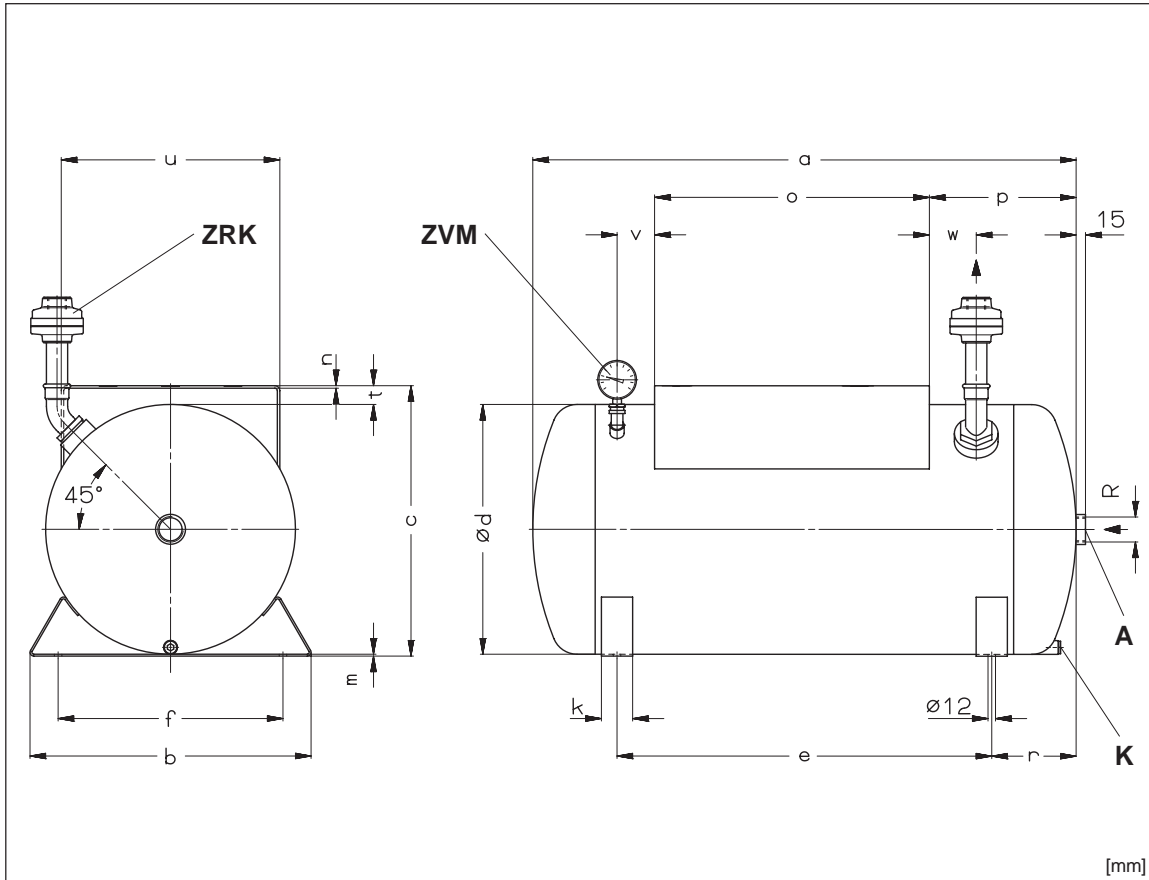
Zubehör

Accessories

Accessoires

Accessori

- ZVK 50
- ZVK 100
- ZVK 250
- ZVK 500
- ZVK 1000



ZVK	Vakuumsessel	Vacuum receiver	Réservoir	Serbatoio del vuoto
A	Vakuums-Anschluss	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
K	Kondensatablass	Condensate drain	Vidange de condensat	Scarico condensato
ZVM	Vakuummeter	Vacuum gauge	Vacuomètre	Vuotometro
ZRK	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
I	Volumen in liter	Volume in liter	Volume en litres	Volume in litri

ZVK	I	R	[mm]						
			a	b	c	ød	e	f	k
50	50	G 1¼	830	350	333	300	600	260	50
100	100	G 1½	870	450	433	400	600	360	50
250	250	G 1½	1000	600	645	600	600	510	70
500	500	G 1½	1600	650	695	650	1100	560	70
1000	1000	G 1½	2100	800	845	800	1400	710	70

ZVK	[mm]								
	m	n	o	p	r	t	u	v	w
50	3	3	400	235	115	30	250	70	110
100	3	4	440	235	135	30	350	60	75
250	5	4	450	300	200	40	350	70	110
500	5	4	500	600	250	40	350	280	380
1000	5	4	500	800	350	40	350	550	520

Ausführung in Stahl, außen grundiert und lackiert, für Underdrücke bis -1 bar./ Fabricated in carbon steel, finish painted externally, for vacuum to -1 bar./ Exécution en acier avec peinture extérieure, pour des pressions différentielles jusqu'à -1 bar./ Esecuzione in acciaio verniciato per depressioni fino a -1 bar.

Z 919

1.2.98

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260
79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



- MULTI-LUBE
- SUPER-LUBE
- ECO-LUBE
- OXY-LUBE
- GEAR-LUBE

MULTI-LUBE ist ein Vakuumpumpen- und Verdichteröl auf Mineralölbasis nach DIN 51506, Gruppe VCL. Sehr alterungsbeständig, mit guten Korrosionseigenschaften und besonders hohem Wasserabscheidevermögen.

SUPER-LUBE ist ein synthetisches Vakuumpumpen und Verdichteröl auf Ester-Basis mit einer hervorragenden Hydrolysestabilität, sowie hoher thermischer und chemischer Beständigkeit. Besonders geeignet bei hohen Umgebungstemperaturen.

ECO-LUBE ist ein speziell für den Einsatz in der Lebensmittel- und Pharmaindustrie entwickeltes synthetisches Vakuumpumpen und Verdichteröl und erfüllt die Auflagen des LMBH §§ 5 und 31, sowie die Bestimmungen nach FDA 21 CFR 178.3570 und USDA H-1.

OXY-LUBE ist ein synthetisches Vakuumpumpenöl, welches beim Fördern von Sauerstoff eingesetzt werden kann. Für dieses Öl liegt eine BAM-Freigabe vor.

GEAR-LUBE ist ein synthetisches Lager und Getriebeöl auf PAO-Basis. Besonders empfehlenswert bei tiefen und hohen Umgebungstemperaturen aufgrund des sehr guten Viskositäts-Temperaturverhaltens.

MULTI-LUBE is a mineral oil for vacuum pumps and compressors according to DIN 51506, group VC/VCL. It has a high ageing stability with good features of corrosion protection and efficient water separation.

SUPER-LUBE is a synthetic vacuum pump and compressor lubricant of organic ester base with a very good hydrolysis stability as well as a high thermal and chemical stability. It is most suitable for high ambient temperatures.

ECO-LUBE is a special, synthetic lubricant for vacuum pumps and compressors, which was developed from the outset for use in the food and pharmaceutical industries to fulfil the requirements of LMBH §§ 5 and 31, as well as the definitions at FDA 21 CFR 178.3570 and USDA H-1.

OXY-LUBE is a synthetic vacuum pump oil compatible with oxygen. The oil is approved by BAM.

GEAR-LUBE is a synthetic bearing and gear oil of PAO-base. This product is suitable for both high and low ambient temperature applications because of its excellent viscosity-temperature characteristic.

MULTI-LUBE est une huile à base minérale pour pompes à vide et compresseurs, d'après DIN 51506, groupe VCL. Longue durée de vie, avec de bonnes qualités anti-corrosion et un pouvoir de séparation de l'eau particulièrement élevé.

SUPER-LUBE est une huile synthétique pour pompes à vide et compresseurs à base d'ester avec une stabilité à l'hydrolyse remarquable, ainsi qu'une résistance thermique et chimique élevée. Cette huile est particulièrement adaptée pour des températures environnantes élevées.

ECO-LUBE huile synthétique pour pompes à vide et compresseurs spécialement développée pour l'utilisation dans le domaine alimentaire ou pharmaceutique. Elle répond aux exigences LMBH, §§ 5 et 31, ainsi qu'à celles de FDA 21 CFR 178.3570 et USDA H-1.

OXY-LUBE est une huile synthétique pour pompe à vide lubrifiée notamment en cas d'aspiration d'oxygène.

GEAR-LUBE est une huile synthétique pour roulements et engrenages classée PAO. Elle est particulièrement recommandée pour des températures ambiantes basses ou élevées, en raison de la bonne tenue de sa viscosité par rapport à la température.

MULTI-LUBE è un olio a base minerale, secondo DIN 51506, Gruppo VCL con elevata resistenza all'invecchiamento, buone caratteristiche di protezione contro la corrosione e potere di separazione dell'acqua particolarmente elevato.

SUPER-LUBE è un olio sintetico su base poliestere con un'eccellente stabilità idrolitica, nonché elevata resistenza termica e chimica, adatto per pompe e compressori. Particolarmente adatto per elevate temperature ambiente.

ECO-LUBE è un olio sintetico per pompe per vuoto e compressori, particolarmente adatto per utilizzo nell'industria alimentare e farmaceutica. Risponde alle prescrizioni LMBH §§ 5 e 31, nonché alle normative secondo FDA 21 CFR 178.3570 e USDA H-1.

OXY-LUBE è un olio sintetico per pompe per vuoto idoneo per il trasporto di ossigeno. Per questo olio è stata ottenuta l'omologazione BAM.

GEAR LUBE è un olio sintetico per cuscinetti ed ingranaggi su base PAO. È particolarmente raccomandato per bassi ed elevati valori di temperatura ambiente grazie al buon rapporto viscosità temperatura.

ISO-VG DIN 51519	MULTI-LUBE				SUPER-LUBE			ECO-LUBE	OXY-LUBE	GEAR-LUBE
	32	46	100	320	46	100	320	100	100	150
40 °C mm ² /s	32	46	100	320	45	108	301	92,6	100	150
100 °C mm ² /s	6,6	8,8	11,2	24	7,9	11,2	24,6	13,2	8	20
g/cm ³	0,88	0,87	0,89	0,89	0,91	0,96	0,95	0,84	0,95	0,85
α °C	190	190	256	270	250	260	250	245	235	270
β °C	-45	-45	-20	-12	-55	-25	-20	-50	-16	-44
1 l	720155	720150	750212	750050	720149	720158	720147		720162	720170
5 l			750209			720146		720148		
200 l	720071	720089	720052	720051						

ISO-VG mm ² /s g/cm ³ α °C β °C l	Viskositätsklasse Viskosität bei °C Dichte Flammpunkt Fließpunkt Inhalt in liter	Viscosity Grade Viscosity at °C Density Flashpoint Pourpoint Contents in liter	Degré de viscosité Viscosité de °C Densité Point éclair Point d'écoulement Contenance en litres	Grado di viscosità Viscosità a °C Densità Punto di infiammabilità Punto di scorrimento Contenuto in litri
--	---	---	--	--

Z 920

1.2.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com



GREASE-GUN

Fettpresse (60 cm³) zur Nachschmierung der Lager von trocken laufenden Drehschieber-Vakuumpumpen und -Verdichtern, sowie für Seitenkanal-Vakuumpumpen und -Verdichter.

Bei der Auswahl des Schmierfettes richten Sie sich bitte nach dem an der Pumpe oder dem Verdichter angebrachten Schmierschild. Bei Schmierschildern mit SHELL ALVANIA FETT R3, können Sie alternativ ESSO UNIREX N3 einsetzen.

Grease gun (60 cm³) for re-greasing the bearings of dry running rotary vane vacuum pumps and compressors, as well as side channel vacuum pumps and compressors.

Please select the grease according to our greasing label, which is attached to each pump or compressor. For greasing labels with SHELL ALVANIA FETT R3, you can also use ESSO UNIREX N3.

Pompe à graisse (60 cm³) pour regraisser les roulements des pompes à vide ou compresseurs à palettes sèches, ainsi que des turbines à canal latéral.

Pour le choix de la graisse, merci de vous reporter sur la plaque de graissage de la pompe ou du compresseur. Si la graisse SHELL ALVANIA R3 est mentionnée, vous pouvez utiliser alternativement de l'ESSO UNIREX N3.

Ingrassatore a siringa (60 cm³) per ingrassaggio dei cuscinetti delle pompe per vuoto a palette, compressori funzionanti a secco e compressori e pompe per vuoto a canali laterali.

Per la scelta del grasso tenete presente quanto riportato sulla targhetta posta sulla pompa o sul compressore. Potete utilizzare in alternativa al GRASSO SHELL ALVANIA R3 il tipo ESSO UNIREX N3.

Z 921

1.2.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260
79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

ESSO UNIREX N3	320574-6000
CHEVRON SRI GREASE 2	320381-6000
PETAMO GY 193	320573-6000



ZAD

Zubehör

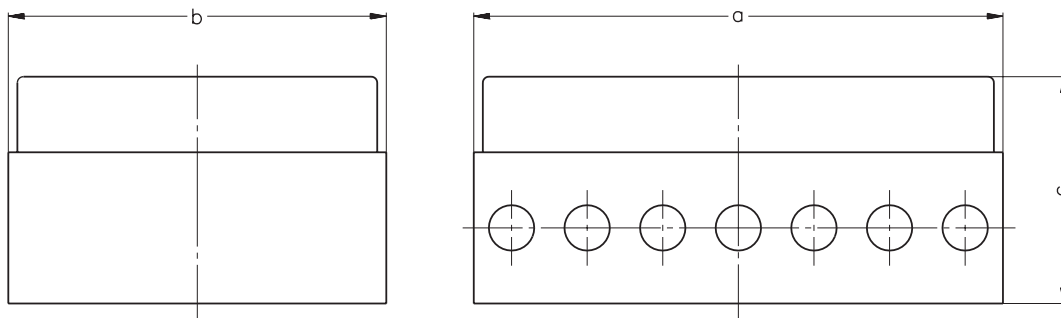
Accessories

Accessoires

Accessori

ZAD 100

ZAD 200



ZAD	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
(01)	Grundausführung	Standard version	Exécution de base	Esecuzione di base
(02)	mit Hauptschalter und Ein/Aus-Taster	with main switch and On/Off key	avec commutateur principal et touche Marche/Arrêt	con interruttore principale e pulsante Avviamento/Arresto
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale

ZAD	kW (400 V)	A (max.)	[mm]		
			a	b	c
100	7,5	16	375	250	175
	11	25			
	15	32			
	18,5	40			
200	22	63	375	375	225
	30	63			

Geeignet für alle Maschinen aus dem Rietschle-Programm. Befestigungsteile als Option auf Anfrage.
 Suitable for all machines in the Rietschle range. Fitting kit is available as an option on request.
 Adapté pour l'ensemble des appareils du programme Rietschle. Eléments de fixation en option sur demande.
 Adatto per tutte le macchine comprese nel programma Rietschle. Supporti di fissaggio sono disponibili a richiesta.

Z 922

1.2.2000

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260
79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com